

D Steckertransformator

GB Transformatör

S Transformatorer

N Transformatorer

FIN Muuntajat

DK Transformere

D Steckertransformator

Installation des Transformators:

GARDENA Transformatoren sind für den Betrieb im Außenbereich zugelassen.

Nach Abschluss der Installationsarbeiten stecken Sie den Stecker des Pumpenkabels in die Buchse des Transformators. Anschließend stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

⚠ Für Ihre Sicherheit:

Prüfen Sie den Netzstecker regelmäßig auf Beschädigungen. Der Stecker darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden.

Bei der Wandmontage bitte darauf achten, dass die Anschlussbuchse nach unten zeigt.

Bei der Wandmontage bitte darauf achten, dass der Transformator nicht direktem Regen oder einer mechanischen Gefährdung ausgesetzt ist.

Transformatoren nicht direkter Sonneneinstrahlung aussetzen.

Technische Daten:

Spannung: 230 V / 12 V; 50 Hz

Leistung: 20 W

Service:

- Qualifizierte, schnelle und kostengünstige Reparatur durch unseren **Zentralen Reparaturservice**
– Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 5 Arbeitstage
- Einfache und kostengünstige Rücksendung an GARDENA durch **Abhol-Service (nur innerhalb von Deutschland)**
– Abholung innerhalb von 2 Tagen
- Kompetente Beratung bei Störungen / Reklamationen durch unseren **Technischen Service**
- Schnelle und kostengünstige Ersatzteilversorgung durch unseren **Zentralen Ersatzteil-Service**
– Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 2 Arbeitstage

Reklamationen / Reparaturen



GARDENA
International GmbH
Technischer Service

Hans-Lorenser-Str. 40
89079 Ulm



(07 31) 4 90 -
Durchw. - 290

Technische Störungen
/ Reklamationen - 300

Reparaturen und
Antworten auf
Kostenvorschläge



(07 31) 4 90 - 30 7

@ t.service@gardena.com

Produktberatung / Ersatzteilbestellung



GARDENA
International GmbH
Service Center

Hans-Lorenser-Str. 40
89079 Ulm



(07 31) 4 90 - 12 3
Ersatzteilbestellung /
Allgem.



Produktberatung
(07 31) 4 90 - 24 9

@servicecenter@gardena.com



Abholservice
(0 18 03) 30 81 00

Garantie:

Im Garantiefall sind die Serviceleistungen für Sie kostenlos.

GARDENA gewährt für dieses Produkt 2 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Gerät wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Gebrauchsanweisung behandelt.
- Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Gerät zu reparieren.

Produktspezifische Garantie und/oder Verschleißteile.

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler/Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.

Im Servicefall schicken Sie bitte das defekte Gerät zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs und einer Fehlerbeschreibung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder frankiert an die auf der Rückseite angegebene Serviceadresse. Nach erfolgter Reparatur senden wir das Gerät frei an Sie zurück.

Produkthaftung:

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsstücke und Zubehör.

Transformers

Transformer installation:

GARDENA transformers are suitable for outdoor use. After finishing the installation insert the plug of the installation cable into the socket of the transformer. Then, connect power plug to the mains.

For Your Safety:

Check mains cable and power plug regularly for defects. Plug and cable may only be used if they are in perfect condition.

When mounting on the wall please make sure that connection socket points downwards.

When mounting on the wall please make sure that the transformer is not exposed to direct rain or mechanical damages.

Do not expose transformers to direct sunlight.

Technical Data:

Voltage: 230 V / 12 V; 50 Hz

Power: 20 W

Service:

GARDENA guarantees this product for 2 years (from date of purchase). This guarantee covers all serious defects of the unit that can be proved to be material or manufacturing faults. Under warranty we will either replace the unit or repair it free of charge if the following conditions apply:

- The unit must have been handled properly and in keeping with the requirements of the operating instructions.
- Neither the purchaser or a non-authorized third party have attempted to repair the unit.

The feed impeller is a wearing part and is not covered by the warranty.

This manufacturer's guarantee does not affect the user's existing warranty claims against the dealer/seller.

If you have any problems with your Fountain Pump Set, please contact our Service or return the defective unit together with a short description of the problem – in case of guarantee, with a copy of the receipt – postage paid to one of the GARDENA Service Centres listed on the back of this leaflet.

Product Liability:

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

Transformatorer

Installation av Transformator:

Tack vare väderbeständigt skyddshölje kan Du montera GARDENA transformatorer utomhus.

Anslut sedan installationskabeln i transformatorn och till sist transformatorns stickkontakt i eluttaget.

För din säkerhet:

Kontrollera regelbundet uttag. De bör endast användas om de är i gott skick.

När Du monterar på vägg, tillse att uttaget pekar nedåt.

När Du monterar på vägg, tillse att Transformatorn inte utsätts för direkt regn.

Utsätt inte Transformatorn för direkt solljus!

Tekniska data:

Spänning: 230 V / 12 V; 50 Hz

Effekt: 20 W

Service:

GARDENA lämnar 2 års garanti för denna produkt. Garantin gäller från inköpsdatum. Garantin omfattar väsentliga fel på produkten som beror på fabriktions- eller materialfel och som påtalats oss före garantitidens utgång. Garantin innebär utbyte mot en produkt med perfekt funktion eller gratis reparation av den insända produkten om följande villkor är uppfyllda:

- Produkten har använts varsamt och enligt bruksanvisningen.
- Köparen eller någon annan får inte ha försökt reparera produkten.

Drivmekanismen (slitagedel) undantages från denna garanti.

Tillverkarens garanti gäller ej särskilda överenskomelser mellan återförsäljare och köpare.

Vid störningar ber vi dig sända in produkten tillsammans med bevis för inköpet och en felbeskrivning till GARDENA Service.

Produktansvar:

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

Transformatorer

Transformator installasjon:

Bruksområde: tillatt for inneog utebruk.

Ved veggmontering må uttakene vende nedover.

Ved veggmontering må uttakene pass på at transformatoren ikke blir direkte utsatt for regn.

For din sikkerhet:

Sjekk regelmessig støpselet og strømførende kabel. Kontakt og kabel skal være i førsteklasses stand.

Ved veggmontering må uttakene vende nedover.

Ved veggmontering pass på at transformatoren ikke blir direkte utsatt for regn.

Ikke utsett transformatoren for direkte solskinn.

Tekniske data:

Spenning: 230 V / 12 V; 50 Hz

Effekt: 20 W

Garanti:

GARDENA yter for dette produktet 2 års garanti (fra kjøpsdato). Denne garantiytelsen refererer til alle vesentlige mangler av pumpen som påviselig kan tilbakeføres til material- eller fabrikkasjonsfeil. Den utføres etter vårt valg enten ved å levere en feilfri reservepumpe eller ved gratis reparasjon av pumpen som er sendt inn, hvis følgende forutsetninger er garantert:

- Pumpen er blitt behandlet sakkyndig og i henhold til anbefalingene i bruksanvisningen.
- Verken kjøperen eller en annen har forsøkt å reparere pumpen.

Slidedelen drivenhet er utelukket fra garantien.

Denne produsentgarantien vedrører ikke garantikravene som finnes overfor forhandleren/selgeren.

Send i tilfellet garanti den defekte pumpen sammen med en kopi av kjøpsbeviset og en beskrivelse av feilen pr. avhentingsservice (bare i Tyskland) eller frankert til serviceadressen angitt på baksiden.

Etter gjennomført reparasjon sender vi pumpen gratis tilbake til deg.

Produktansvar:

Vi henviser uttrykkelig til at vi i henhold til produktansvarsloven ikke må svare for skader forårsaket av våre maskiner, hvis disse er forårsaket av usakkyndig reparasjon eller hvis ved utskifting av delene ikke våre original GARDENA eller deler som ikke er frigitt av oss blir brukt og reparasjonen ikke gjennomføres av GARDENA Service eller autorisert fagmann. Det samme gjelder for supplerende deler og tilbehør.

Muuntajat

Muuntajan asennus:

GARDENA muuntajat ovat tarkoitettut ulkokäyttöön.

Liitettyäsi kaikki valaisimet asennuskaapeliin, laita asennuskaapelin liitin muuntajan liitinasiaan. Sen jälkeen voit liittää muuntajan verkkoon.

Oman turvallisuutesi hyväksi:

Tarkista verkkovirran ja pistoke säännöllisesti. Pistoketta ja saa käyttää vain ehdottoman virheettöminä.

Sijoittaessasi muuntajan seinälle varmista, että litäntärasia osoittaa alaspäin.

Sijoittaessasi muuntajan seinälle varmista, että muuntaja ei ole suorassa sateessa tai alltiina mekaaniselle vahingoittumiselle.

Älä pidä muuntajaa suorassa auringon paisteessa.

Tekniset tiedot:

Jännit: 230 V / 12 V; 50 Hz

Teho: 20 W

Takuu:

Takuutapauksessa huoltopalvelumme ovat sinulle maksuttomia.

GARDENA myöntää tälle tuotteelle 2 vuoden takuun (ostopäivämäärästä lähtien). Tämä takuusuoritus koskee kaikkia laitteessa esiintyviä merkittäviä puutteita, jotka johtuvat todistettavasti materiaali- tai valmistusvirheistä. Takuusuorituksena puutteellisen laitteen tilalle toimitetaan moitteeton laite tai huoltoon lähetetty laite korjataan maksutta - valintamme mukaan -, jos seuraavat edellytykset on täytetty:

- Laitetta on käsitelty asianmukaisesti ja käyttöohjeessa annettujen suositusten mukaisesti.
- Ostaja tai kolmas henkilö ei ole yrittänyt korjata laitetta.

Kulumiselle altis siipipyöräyksikkö ei kuulu takuun piiriin.

Tämä valmistajan takuu ei vaikuta takuuoikeuksiin myyntiliikettä / myyjää vastaan.

Huoltotapauksessa pyydämme lähettämään viallisen laitteen yhdessä ostosisitteen kopion ja vian kuvauksen kanssa hakupalvelumme välityksellä (vain Saksassa) tai postimaksu maksettuna takasivulla ilmoitettuun asiakaspalveluosoitteeseen. Palautamme korjatun laitteen sinulle maksutta takaisin.

Tuotevastuu:

Toteamme erityisesti, että emme ole tuotevastuulain mukaan vastuussa tuotteidemme aiheuttamista vahingoista, jos niiden syynä on epäasianmukainen korjaus tai jos osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-osia tai muita hyväksy-miämme osia tai korjauksen on suorittanut jokin muu taho kuin GARDENA-huoltopalvelu tai valtuutettu ammattihenkilö. Sama koskee myös täydentäviä osia ja lisätarvikkeita.

Installation af transformere:

GARDENA transformere er godkendt til udendørs brug.

Når installationen er færdiggjort sættes hovedkabellets stik i transformereudgang. Tilslut herefter transformere til lysnettet.

⚠ Sikkerhedshenvisninger:

Kontroller jævnligt stikker og ledningen til lysnettet for eventuelle fejl. Stik og ledning må kun anvendes, hvis det er i perfekt stand.

Kontroller ved montering på væggen at udgangen peger nedad.

Kontroller ved montering på væggen at transformeren ikke udsættes direkte for regn eller andre mekaniske farer.

Transformeren må ikke udsættes for direkte sollys.

Tekniske data:

Spænding: 230 V / 12 V; 50 Hz

Forbrug: 20 W

Garanti:

GARDENA's garanti for dette produkt er 2 år (fra købsdatoen). Garantien dækker alle væsentlige defekter på apparatet, som kan bevises at stamme fra materiale- eller produktionsfejl. Hvis reparationen dækkes af garantien vil vi vælge enten at udskifte apparatet eller at reparere indsendt apparat uden beregning,

under forudsætning af at følgende er overholdt:

- Apparatet er behandlet korrekt og iht. informationerne beskrevet i brugsanvisningen.
- Hverken køber eller tredjepart har forsøgt at reparere apparatet.

Slitage på rotoren hører ikke under købelovens garantiperiode.

Denne fabriksgaranti har ingen indflydelse på eksisterende garantikrav over for forhandleren.

I tilfælde af fejl skal det defekte apparat indsendes ufranko sammen med kvitteringen og en fejlbeskrivelse med porto til serviceadressen, som er oplyst på bagsiden.

Produktansvar:

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det er på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

D – EU-Konformitæts erklæring**Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL**

Der Unterzeichnete GARDENA International GmbH · Hans-Lorenser-Straße 40 · D-89079 Ulm bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in dem von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

GB – EU Certificate of Conformity

The undersigned GARDENA International GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

S – EU Tillverkarintyg

Undertecknad firma GARDENA International GmbH · Hans-Lorenser-Straße 40 · D-89079 Ulm intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.

N – EU Sertifikat bekræftelse

GARDENA International GmbH · Hans-Lorenser-Straße 40 · D-89079 Ulm. Det bekræftes herved at enhetene som er beskrevet nedenfor sendes fra fabrikken i henhold til harmoniserede EU regler, EU sikkerhedsstandard og produktspecifik standard. Dette sertifikat er ugyldig hvis enhetene er forandret uden vår godkjenning.

FIN – EU-Vakuustodistus

GARDENA International GmbH · Hans-Lorenser-Straße 40 · D-89079 Ulm vakuuttaa, että alla luetellut tuotteet ovat tehtaalta lähtessään harmonisoitujen EU-ohjeiden, EU-turvallisuusstandardien ja tuotestandardien mukaiset. Tämä todistus ei ole voimassa, mikäli tuotteita on muutettu ilman hyväksyntäämme.

DK – EU Overensstemmelse certifikat

Undertegnede GARDENA International GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.

Bezeichnung des Gerätes:	Steckertrafo
Description of the unit:	Transformator
Produktbeschreibung:	Transformatorer
Beskrivelse av enhetene:	Transformatorer
Tuotekuvaus:	Muuntajat
Beskrivelse af enhederne:	Transformere

Art.-Nr.:	Art. nr.:	
Art. No.:	Tuoten:rot:	7648-24
Art. nr.:	Varenr.:	

EU-Richtlinien:	EU direktiv:	89/336/EG
EU directives:	EU-ohjeet:	73/23/EG
EU direktiv:	EU Retningslinier:	93/68/EG

Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung:
Year of CE marking:
CE-Märkningsår: 2003 2004
År for CE merking:
CE-merkintä vuosi:
CE-Märkningsår:

Ulm, den 30.1.2004
Ulm, 30.01.2004
Ulm, 2004.01.30
Ulm, 30.01.2004
Ulm, 30.01.2004
Ulm, 30.01.2004

Friedrich Böbel
Dr. Friedrich Böbel
Technische Leitung
Technical Dept. Manager
Technical Director
Teknisk direktor
Tekninen johtaja
Teknisk direktor